



**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

May / mai / mayo 2008

SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

SECCIÓN A

TEXTO A — LA SELVA DEL AMAZONAS

1. C
2. E
3. (dentro de unos 15 o 20 años) (la mayor parte de la selva) perderá su condición virgen
4. (todavía sobreviven) en estado natural
5. (la construcción de) una carretera y (una serie de) líneas férreas
Para obtener el punto deberán incluir las dos infraestructuras
6. (la) trayectoria de la destrucción forestal
7. (los) perjuicios (producidos en esta zona durante las dos últimas décadas)
8. C
9. actitud opositora
10. abusos
11. trascendió las fronteras
12. (a) proteger
(b) preservar
(en cualquier orden)

[2 puntos]

TEXTO A: [13 puntos]

TEXTO B — DON QUIJOTE: UN GRITO DE LIBERTAD

13. A, D, E (*en cualquier orden*)

[3 puntos]

14. la experiencia valió la pena

15. (se) involucran

16. (capacidad de) concentración

17. los ejercicios comenzaban en la tarde y se extendían hasta la una de la madrugada

18. (la oportunidad de) recuperar el contacto con la naturaleza

19. terapéutica / actoral

20. liberadora / cobra vida

21. por

22. una vez que

23. no sólo

24. sino

25. B

TEXTO B: [15 puntos]

TEXTO C — ESA BOCA

26. B

27. A

28. (a) golpe
(b) pirueta
(en cualquier orden)

[2 puntos]

29. exageraciones

30. (los) trapeceistas

31. Carlos

32. Bueno, así, sí / Bueno / ...así, sí.

33. (de pronto se encontró) bostezando

34. (algunos muchachitos) aplaudían el chiste mímico antes aún de que el payaso emprendiera su gesto
No se dará el punto si no aparece “antes aún de que el payaso emprendiera su gesto” (debe reflejarse la impaciencia de los muchachos)

35. (el pobre diablo vio la carita asombrada del niño y) le sonrió (de modo imperceptible) (con sus labios verdaderos)

36. B

TEXTO C: [12 puntos]

SECCIÓN A: [40 puntos]

SECCIÓN B

TEXTO D — LEO, LEO, ¿QUÉ LEES?

Es importante que la sección B se evalúe siguiendo el **criterio para la Respuesta Escrita de Nivel Superior** (páginas 44-45 de la guía de Lengua B). Las notas que siguen ayudarán a asignar el nivel de logro apropiado.

Propósito comunicativo: Interacción escrita. Carta formal.

A. Interacción cultural:

- Registro formal. Se aceptan desplazamientos al registro informal, ya que se espera lenguaje sugerente al presentar las iniciativas, destinado a generar entusiasmo en los jóvenes lectores.
- Deberán aparecer encabezamiento y cierre adecuados.
- Se acepta la presentación de la experiencia en presente y en pasado

B. Mensaje:

El alumno deberá mencionar algunos de los siguientes datos:

1. Las salas de la biblioteca eran luminosas, abiertas y bien equipadas / las bibliotecas (infantiles) tenían apariencia visual
2. (En *la cueva de los ratones* los niños) jugaban a leer / seducían a los pequeños
3. La biblioteca convertía la lectura en el **centro del desarrollo cultural** de la familia / (Bajo el lema *Aquí se lee*) niños y adultos participaban en talleres de lectura y escritura.
4. La biblioteca de **puertas abiertas** / se representaba con puertas de vaivén.
5. Las *maletas viajeras* lograron introducir los libros en las casas.
6. El objetivo era que la biblioteca se percibiera como un ser vivo.
(*en cualquier orden*)

Cuidado:

- Los datos podrían aparecer expresados de otra manera, según la creatividad del alumno.
- Se aceptará la inclusión de otros detalles (datos adicionales) que contribuyan a que la respuesta sea más convincente pero no se contabilizarán como datos pertinentes.
- Tengan en cuenta que además de los datos pertinentes incluidos en la respuesta deberán considerar los restantes aspectos descritos en el criterio de evaluación para este componente.

Nota: Por favor, a la hora de corregir subrayen los datos pertinentes e identifíquenlos con el número correspondiente del esquema de calificación en el margen derecho.

Se deberían incluir al menos 3 de estos datos para obtener un nivel 5 en cuanto a la comprensión del texto.

Se deberían incluir al menos 5 de estos datos para obtener un nivel 9 en cuanto a la comprensión del texto.

(ver el Criterio para la respuesta escrita, páginas 54-55 de la guía de Lengua B)

SECCIÓN B: [20 puntos]

TOTAL: [60 puntos]
